

# EPERJESI LAPOK

Sárosmegye s városainak társadalmi s gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ és a „sárosmegyei gazdasági egyesület“ közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadó-hivatal:

főntca, 328-ik szám alatt,

az Eperjesi Bankegylet könyvnyomda-helyiségeiben.

de intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint előfizetés, hirdetés és a kiadás körüli panaszok.

Megjelen: minden szombaton.

Előfizetési ár: vidékre postán vagy helyben házhoz küldve:

Egy évre . . . . . 4 frt.  
Félévre . . . . . 2 „  
Negyedévre . . . . . 1 „

Hirdetéseket elfogad: Haasenstein és Vogler Budapestben és Bécsben, G. L. Daube m. Frankfurtban.

HIRDETÉSI DIJ:

háromhasábos petit sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

— Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr. —  
Nyitván minden sor 10 kr.

Kéziratok és levelek vissza nem adatnak. — Bérmentetlen levelek csak ismerős kezektől fogadtnak el.

## Sárosmegyesi gazdasági egyesület.

Gazdasági egyesületünk f. hó 14-én évi rendes közgyűlést tartott, melyről az alábbiakban kimerítőbben szólunk, annál is inkább, mert a mostani körülmények között kétszerte kívánatos, hogy az ezen egylet iránti érdeklődés minél tágabb körben tér foglalva, az képes legyen hivatásának teljes mértékben megfelelni.

A közgyűlés megnyitván, első sorban a Hodossy Imre egyleti tag által ajándékozott könyvtár került szóba, melyre vonatkozólag Piller Miklós egyleti tag azon indítványt terjesztette elő, hogy a könyvtár megőrzése különben is az egylet titkárára lévén bízva, nevezett egyuttal a könyvtárnoki teendőikkel is bizassék meg, szabadságukban állván az egyleti tagoknak, szabályszerű tervény mellett egyes műveket használat végett kivenni. — Az indítvány elfogadtatott.

Ezután az egyleti pénztárnok betérjeszti az 1879-ik évre szóló egyleti pénztárra vonatkozó számadásait.

Ezeknek megvizsgálására elnöki indítvány folytán egy több tagból álló választmány küldetett ki, mely is félrevonulván, a számadásoknak pontos megvizsgálása után jelentését a következőkben adja elő:

Bevétel: a) az 1879. év első felében tagsági díj címén befolyt . . . . .	245 frt — kr.
b) ugyanaz év második felében befolyt . . . . .	28 „ — „
c) az egylet tőkéi utáni kamat 1879. június 30-ig 7%-től . . . . .	94 „ 87 „
d) az egylet tőkéi utáni kamat 1879. dec. 31-ig 6%-től . . . . .	86 „ 40 „
Összes bevétel tehát . . . . .	454 frt 27 kr
Kiadás a mellékelt nyugták szerint . . . . .	110 „ — „
maradt tiszta bevételként . . . . .	344 frt 27 kr.
ebből gyümölcsözőleg elhelyeztetett . . . . .	316 „ 27 „
maradt az év végéig készletben . . . . .	28 frt — „

Az egylet tagsági díjainak hátralékos kimutatása 1879-ik év végéig a következő: 1) az alapító tagok hátraléka tészen . . . . . 199 frt — kr. a rendes tagok hátraléka tészen . . . . . 382 „ — „

Összes hátralék tehát . . . . . 581 frt — kr.

Egyleti vagyon kimutatása: a) 3118 frt és b) 200 frt földterhermentesítési kötvényben. A fentiek szerint a számadások helyesen vezetettek találtatván, az egylet pénztárnokának az eddig teljesített szives fáradozásért jegyzőkönyvi elismerés szavaztatott s egyidejűleg az 1879-ik évre szóló számadásokra vonatkozó felmentvény neki megadatott.

Szinyey László, elnök, ecsetelvén a megyénkben uralgó inséget s különösen annak e megye gazda közönségére háramlandó előrelátható szomorú következményeit azon nézetének ad kifejezést, hogy amennyiben épen az egylet tagjaira száll ama terhes kötelesség: inségeseknek létét biztosítani, s ezt csak is tetemes áldozatokkal lenne képes ez idő szerint eszközölni; tovább tekintve azt, hogy a tavaszi vetés idejének küszöbén állunk s a vetőmag általános hiányát tapasztaljuk; szükségesnek találja az iránybani segéd-eszközökhöz folyamodni, minek következtében véleményezi, hogy a magas kormányhoz kérdés intéztessék az iránt vajjon hajlandó-e a gazdasági egyesületnek egy kölcsönt — mint felségelést engedélyezni, mely kölcsön részint készpénz, részint a legjobb minőségűnek ismert vetőmag természetbeni nyújtása által lenne kieszközölendő, hogy ez által alkalom nyujtassék a megye gazda-közönségének csekélyebb áldozatokkal a szükséges vetőmagot beszerezhetni, s egyuttal a megyénkben már is égető szükségé vált vetőmag változtatást eszközölhetni.

Ezen indítvány tetszéssel fogad atván, az egylet elnöksége megbízott, hogy a földmívelés- és kereskedelmi ministeriumhoz ezen értelemben felterjesztést tegyen.

Ezután tekintve, hogy a gazdasági-egylet alapszabályainak 20-ik §-a a helybeli lapot a gazdasági-egylet közlönyéül jelölte ki, — a sárosmegyei gazdasági-egylet az „Eperjesi Lapokat“ egy-

leti közlönynek nyilvánítja s az egylet tagjai közgyűlésileg fel lettek hiva az Eperjesi Lapoknak pártolására.

Végül elnök betérjeszti az „Adria“ biztosító társaság által beküldött, s az 1879 évi májushó 16 s illetve májushó 26-án tűz- és jég-biztosítási ügyben megkötött szerződés 3-ik pontja értelmében, a tűz elleni biztosításokért járó rendes díj-jakból az egylet pénztára részére kikötött 15%-től s a jég elleni biztosításokból járó 2%-től engedményből befolyt 84 frt. 31 krt.

Örvendtes tudomásul vétetvén, a befolyt összeg az egylet pénztárnokának átadott s kamatozás végett az egylet tőkéjéhez csatoltatott. Egyuttal tekintve, hogy nevezett biztosító társaság oly rövid időköz alatt tetemesebb előnyben részesítette az egyletet s tekintve hogy az egylet az említett szerződés értelmében ezen biztosító társaság irányában morális viszontkötelezettséget vállalt, a gazdasági-egylet tagjai közgyűlésileg felhivattak, miszerint biztosítási jogügyleteikben kiválóan az „Adria“ biztosító társasághoz folyamodjanak.

## Eperjesi Széchenyi-kör.

Az eperjesi „Széchenyi-kör“ zene- és képzőművészeti szakválasztmánya által folyó 1880. évi január 27-kén, a kör helyiségében megtartandó Mozart-ünnepély műsorozata:

1. Mozart Amadeus életrajza, szerkeszté és felolvassa dr. Mosánsky Győző sz. v. elnök.
2. „G-dur“, vonós négyes Mozarttól. Előadják Hazslinszky Ágost, Jannovitz Adolf, Hirschmann Ferenc és Majernik Kálmán urak.
3. Kardal, Mozart „Zauberflöte“ éjéből. Énekli a kör dalegylete.
4. „C-moll“ (Ábránd és Sonate) Mozarttól. Zongorán előadja Makovitzky Gizella urhölgy.
5. Andante és Menuette, Mozart „D-moll“ négyeséből. Előadják: Jannovitz A., Hazslinszky A., Hirschmann F. és Majernik K. urak.

Kezdeté esti 6 órakor.

## TÁRCA.

### Reklam- és hirdetésekéről.

Irta és az Eperjesi Széchenyi-körben 1879-ik évi december 15-én felolvasta Kyss Géza. (Folyt. és vége.)

A halhatatlan Claironnak a Théâtre française egyik legnagyobb művésznőjének, ki arról is nevezetes, hogy első mert a színpadon costume-ben megjelenni, a nagy Voltaire csinált öntudatos, Lajos király pedig önkénytelen reklamot, midőn az egy nap fellépni vonakodó művésznőt karhatalommal kényszeríté a játékra, úgy hogy fegyveres csendőrök kísérték ki a színpadra. — Mindez igen szépen van megírva Mühlbach Lujza regényében: „Négy nap egy színésznő életéből.“

Mennyire nem tudják a művésznők a reklamot nélkülözni, tanúsítja egyebek között azon körülmény, hogy hírneves művésznők is, vendégszereléseik alkalmával első teendőik közé tartozik, a lapok szerkesztőit fölkeresni s őket szellemes modorukkal lekötelezni.

Úgyes impressáriók ezerféle módját alkalmazzák a reklamnak. Már hónapok előtt beszélnek a lapokban a nagy műélvezetről, melyben a közönség részesülne, ha sikerülne X. Y. művészt vagy művésznőt habár óriási áldozatok árán — néhány vendégszerelésre megnyerni. — Aztán írják, hogy az alkudozások már folyamatban vannak és reményelhető, hogy a művésznő talán rábírható lesz a vendégjátékra. Végre a műbarátok összesített fáradozásainak sikerült a szerződés létesítését lehetővé tenni, a művésznő azonban csak egy hó mulva fog körünkben megjelenhetni, mivel időközben más oldalról részült felette előnyös és megtisztelő ajánlatokban pl. a Sz.-pétervári, lisszaboni, vagy más udvari színházak részéről, hol nagyszerű ovatiókat készítenek számára elő. stb.

Egy párisi kisebb színház egyik szerény nőtagját az által tette hírnevéssé s ünneplétté néhány

Az „Eperjesi Széchenyi-kör“ igazgató választmánya részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint a házi előadások látogatásánál ezentul előmutatandó állandó igazolási jegyek az idő rövidsége miatt mindekkoráig ki nem osztathatván, a f. hó 27-ik napján rendezendő Mozart-ünnepélyen a kör összes tagjai ily jegyek nélkül is megjelenhetnek.

Eperjesen, 1880. évi januárhó 28-án.

Szmoligovics Szilárd,  
a kör aljegyzője.

## A „Széchenyi-kör“ nyilvános előadása.

Ne csodálkozzanak t. olvasóim, midőn a „Széchenyi-kör“ f. hó 18-ki szini előadásáról, melyet hirtelen közbejött súlyos akadály miatt teljes egészében nem élvezhettünk, mégis referálok. Ne csodálkozzanak, mondom, mert nagyon jól tudom, magam is, hogy a szini kritikus csak oly darab színrehozataláról számolhat be a nyilvánosság előtt, mely eleitől kezdve egész végig szemei előtt folyt le. Különbö lehetetlen volna a szereplőkről csak egy árva betűt is firkantani; hacsak légből nem kapkodná elé feltevéseit, combinatióit. De ez nagy merészség, hogy ne mondjam, vakmerőség volna, mert hogy lehetne olyasmiről még csak hozzávetőleg is írni, a miről tudomásunk nincs, a mit nem láttunk, a mit át nem éreztünk. Az universal geniek megtehetik ezt, hanem lőnek is aztán olyan bakokat, hogy isten a megmondhatója. S minthogy én nem vagyok, nem is szeretnék universal genie lenni, de másrészt bakot nem akarván lőni, nagyon természetesnek fogja mindenki találni, ha nem látott dolgok kitalálásába nem bocsátkozom. Pedig utóvégre is tudhatják t. olvasóim, hogy helyzetem mégis meg van könnyítve, és pedig az által, hogy a 18-ki előadást, ha nem teljesen, legalább fele részben átélveztek velem együtt. S így bár tökéletes képet nem alkothattunk magunknak sem a darabról, sem pedig a szereplőkről, mégis sejtelenkép megtehetjük rövid

év előtt egyik journalista barátja, hogy a lapban, melynek munkatársa volt, közzé tette, hogy Madeleine kisasszony minapi játékával oly mély benyomást tett egy dúsgazdag orosz hercegre és Y. spleenes angol lordra, hogy mindketten halálosan belelézerettek, minek komoly udvarlás és egy a belga határon vivott véres párbaj volt következménye, melyben mindkét fél halálosan megsebesült, úgy, hogy felgyógyulásukra a leghíresebb orvosi tekintélyek legkisebb reményt sem nyujtanak.

A kisebbszéri színházak igazgatói nagy alaku és még nagyobb hangu falragaszok által csinálnak reklamot. — Nem egyszer van alkalmunk olvasni, hogy a színigazgató sem fáradságot sem költséget! nem kimélt, csakhogy a közönségnek élvezetdús estét szerezzen. Sőt még a bengáli tűznek kilátásba helyezése sem ment ki a divatból. Hajdanában, boldogabb időkben azt is hirdették a falragaszokban, hogy az előadandó darabban lövések és halálesetek is fognak előfordulni, melyek a nagyérdemű publikum különös figyelmébe ajánlatnak.

A reklam eme módja oly mérveket öltött, hogy egy kis német souverain állam kormánya indittatva érezte magát a jelen század elején kiadott „Theaterordnungjában“ büntetés terhe alatt szigoruan betiltani „dass im Zettel hinfüro verrathen werde, was im Stück Alles geschehen soll, dieweie solcher Unfug durchaus nicht statthaft sei.“

Egykoron mikor nálunk hirdetési bélyeg még ismeretlen dolog volt, a színlapokat arra is használták, hogy a színházi jelentésen kívül magánhirdetéseket is közöltek bennük. Egy 1836 évi januárhó 26-án kelt eperjesi színlap azt tartalmazza: „Heute wird aufgeführt: Der Wirrwarr v. Kotzebue“ s a szini jelentés alatt ez áll: „Leopold Rott empfielt sich einem hohen Adel und den hochgeehrtesten; Abnehmern allen Standes mit seinen aus Wien neu angekommenen Jnwellen- Gold und Silber-Waaren.“

Ma már a színirodalomba magába is befészkelte magát a reklam. Különösen áll ez az operet-

kr.  
588 54  
54 98  
59 94  
06 77  
87 82  
38 34  
80 —  
13 74  
56 02  
39 —  
89 96  
78 12  
55 41  
54 94  
10 —  
88 50  
93 81  
10 53  
40 37  
12 15  
97 —  
90 15  
60 52  
41 28  
61 33  
82 90  
00 —  
24 42  
16 54

észrevételeinket. Elmondhatjuk, hogy ezen és ezen szereplő tán így személyesítette volna a deszkák. S hogy e felfogásom nem helytelen, tanúsítja maga az élet, magá a tapasztalat. Hányszor vagyunk abban a helyzetben, hogyha valakire rátekinünk, képesek vagyunk az arckifejezésből, a tekintetből a belsejében lakozó érzelmeket és gondolatokat is kitalálni. A talányoknál megkapjuk a kombinálásra szükséges szájakat, melyeket aztán eszünkkel teljesen kibontunk és szemlélet elé állítjuk a tisztá képeket. Ilyen az én helyzetem is jelenben. De hogy a multkori előadás képét, a valóságot legalább megközelítőleg állítsam t. olvasóim elé, szükségképp előre kell bocsátanom magának a darabnak rövid tartalmát annyival is inkább, mert, mint említém, felét úgy is megizlették s így éppen a fele maradt el, mely a drámánál a legérdekesebb szokott lenni; az előadás azon ponton szakadt meg, hol a bonyodalom a válság, a sorsfordulat s így mindenestre a legfontosabb momentum felé közeledik.

Halljuk tehát. De Rhuis asszony (Hruska-Kollár Irma urhölgy), ki férjétől ennek könnyelmű élete miatt, mint erről Pontvilain (Kyss Géza ur) és neje Charlotte (Zhorszky-Baloghy Irma urhölgy) értesitene, különvált. — és leánya Gilberte (Szinyey-Probstner Zsófia urhölgy) elvonultan élnek Juineben jószágukon; Rhuisné vadászatban és szeretett leánya nevelésében keresvén szórakozást, Gilberte pedig a gazdaság vezetésében lelvén főfelvezetést. Itt keresi fel őket De Querches Fülöp gróf (Berzeviczy Albert ur), ki ekkoráig nagy világihoz illő életet élt, de ezt megúván, meg még a búvájos szépségű és szellemes D'Orbeccha marquisné is, csendes családi körben; hű egyszerű feleség oldalán akarja életét boldoggá tenni, mit eddig, daára nagy hódításainak, nem tudott érezni. Gilberte meg is tetszik neki, meg is kéri kezét, melyet az anyától már előre megnyert. A leány, ki Fülöp grófot már a nevelő-intézetből ismerte és szerette is, vagyoni viszonyainak felsorolása miatt, nehogy anyját nyomorba döntse, tagadó választ ad Fülöpnek. De miután ez a leány aggodalmait e tekintetben is eloszlatta, Gilberte enged. Az első felvonásban ismerkedünk meg még Robien Pállal (Haupt Géza ur), ki Rhuisné asszonynak csapja a szepet és De Blossac báróval (Joób Imre ur), Pál nagybátyjával, ki öcsését észre akarja téríteni, de fáradozásai dugába dőlnek. A II. felvonásban Fülöp párisi palotájában estélyre készülnek Rhuisné és Gilberte, kire — anyjának befolyása alatt ruházatában és butorzatában D'Orbeccha marquisné fantasztikus izlése octroyáltaik. S azért, midőn Fülöp az estély estéjén utjából haza érkezik, megütődve látja a dolgokat; sőt midőn felesége kezén a marquisné karperecének hasonmását pillantja meg, egész valójában megrendül, mit Gilberte is észrevesz és fájdalmas törzsürás nyíllal át szívén, elmondván, hogy a marquisné még mindig Fülöp kedvese, még mindig szeretik egymást. De az estélyen eldobva fantasztikus ruháját és egyszerű fehérbe öltözve kitesz magáért; lelkesedve beszélnek a vendégek a fiatal háziasszony kedves, elragadó modoráról, szépségéről. Fülöp ez alatt a legkínosabb pillanatok gyötrelme alatt nyög, mert a marquisné jelentése szerint, kinek főfelvezete a cotillonrendezés, egyéb semmi, a marquisné is meg fog jelenni házuknál, dacára

annak, hogy közben Blossac báró által kérette őt Fülöp, hogy ne merje átlépni háza küszöbét. A vendégek nagyon jól mulatnak; D'Orbeccha marquis ugyancsak udvarol Charlottenak, a mi miatt Pontvilaine rettenetesen dühösködik. Robien is forralja tervét, mint fogja Rhuisné asszonyt megszöktetni, a mit a neki küldött virágsokorba rejtett levélben akar tudtára adni. — De a csokor Charlotteé lesz, a belőle kihullott levelet pedig Pontvilain kaparítja meg, mely később Fülöp kezébe jut s ez megismerkedvén annak tartalmával, Robient, ki anyósa iránt oly udvariatlanul viselte magát, párbajra hívja ki. Ezalatt Gilberte, megszabadulva egy pillanatra a vendégek köréből, Fülöppel óhajt beszélni, kit képzelt hűtlensége miatt azért mégis szeret. De Fülöp nincs sehol; Pontvilain, majd De Blossac báró pedig nem akarják megvállalni, hogy párbajt ment vivni. Szóval Gilberte és Rhuisné asszony a leggyötrőbb percekét élik át, mert azt hiszik, hogy Fülöp a marquisnéhoz ment, annyival is inkább, mert az estély elején a D'Orbeccha marquisnéól kapott levélben, melyet Gilberte is olvasott, rendez vous-ra hivatik meg Fülöp, ki különben biztosította nejét, hogy ő a marquisnéét egyáltalán nem szereti, hogy egyedül csak az ő Gilbertejét szereti, imádja: egyetlen, kedves feleségét. De hasztalan volt minden; Gilberte nem tud megnyugodni; a féltékenység öle férge emésztí gyöngéd szívét; vele kesereg, mint mondom, anyja is. El is határozzák, hogy Párist rögtön elhagyják, mert itteni életök egész pokol, és visszatérnek Juinebe, a régi kedves helyökre s ott a magányba temetik csalódásukat, bajukat. — Hanem a fellegek csakhamar oszlani kezdenek, a nap előbukkan egész tündéri fényében; mert hisz Fülöp, mint tudjuk, nem D'Orbeccha marquisval vitt a marquisnéért, hanem Robiennel — anyósáért. De Blossac pedig ezalatt becsületesen megutaztatja a marquisnéét és férjét utána. Így nyer megoldást a francia elmésséggel és könnyedséggel teremtett szindarab. Helyreáll a nyugalom; a félreértés következtében megzavart boldogság ezután sokkal tisztábban és tartósabban ragyog fel, mint vihar után a virágos mező.

Ime a darab rövid meséje. Már most áttekinthetünk a szereplőkre is, mert az adott két első felvonásból sejtethetjük, mint ábrázolták volna a szemlélyesítő az egyes alakokat. Azt hiszem, nem mondom valótlanul, ha kijelentem, hogy Szinyey Probstner Zsófia urhölgy Gilberteet kedves, okos, híven szerető, szóval jó alakká domborította volna ki. Hruska Kollár Irma urhölgy mint Rhuisné egészen elemében volt; mint vadász az amazónkat juttatta eszembe; mint anya nagyon kedves volt, fölmelegedett; nem tudom eléggé dicsérni kellemes, csengő hangját, értelmes, magyaros beszédét. Azt vélem, Rhuisné asszonyt a tőkély fokára emelte volna. Zhorszky Baloghy Irma urhölgy bizonyára a báli jelenetben emelte volna tetőpontra Charlotte alakját; az előzményekből, illetve a látoztakból bizton következtethetem ezt. Szinyey Bánó Etelka urh. mint Gayac asszony, Schulek Thea urh. mint De Prémory asszony, Kuzmik Margit urh. mint Prémory Róza jó képet nyújtottak a társas jelenetben. A férfiak közül Berzeviczy Albert ur Fülöp gróf szerepében ismét elemében volt; könnyed, fesztelen mozgása, Gilberte iránti hő érzelmeinek egész bensőséggel való nyilvánulása ál-

tal szeretetreméltó alakot nyújtott volna a grófban; Joób Imre ur Blossacja kár, hogy nem állhatott teljesen szemünk elé; remekelt volna szerepében.

Kyss Géza urnak mondhatnám jámbor Pontvilainje élethű megoldást nyert volna; a két első részletből következtetve tisztában volt a jellemmel; masqueja jó volt; félszeregeivel így is többször megnevettetett. Haupt Géza ur, kit először volt alkalmunk látni a színpadon, elég otthonosan mozgott a deszkákon. Rosenthal Adolf ur mint D'Orbecha marquis szintén helyes felfogásból indult ki s ha sikerül egészen keresztülvinni szerepét, teljes alakká domborodik ki kezei között az együgyűnek látszó marquis. Szinyey József ur, mint Gontran pompásan akadozott, méltán nevetett a közönség. A komoly idegen, hallgatag ur (Szmoigovics Sz. ur) igazán komikusan vette ki magát.

Nagy elismerés illeti Schönfeld Hugó urat amaz önzetlenségeért, melylyel a díszítés körül járt el, a mely igazán ügyes és izletes vala.

Perecparti.

## Különfélék.

Az inségi konyha végrehajtó bizottsága ma, január 24-én d. u. 3 órakor tanácskozást tart a városház tanácstermében, melynél az ügyre vonatkozó több rendbeli elnöki előterjesztés, az étkezési segélyben részesülők; és befolyó adományok mennyisége, valamint az albizottságok működése felőli jelentések, és a fokozódó nyomorral szemben a rendelkezésre szolgáló anyagi erőhöz mérten követendő további eljárás képezik a napi rendet.

Eddig az ét-utalványokat ellenőrző albizottság, minden körülményre kiható figyelemmel, a napi étadagok számát 90—100 között fentartani igyekezett, de a folyton tartó ridig időjárással növekvő nyomor-esetek máig e határ átlépésére késztetik, habár az első napokban segélyezettek többjei koldus-váltságra tényleg átvették; reményt táplálunk egyébiránt, hogy a segélyre szorulóknak számának gyarapodásával, annál inkább felhangoland a jótékonyaságban nyilatkozó felebaráti szeretetét; — mindég nagy még a háttérben álló jótévköz száma; a ki tehát teheti, hozza meg áldozat-filléreit készségesen!!

De továbbá, mert ez idő szerint éppen nem jelentéktelen a testi ruházatban fogatkozást szenvedő didergők száma is, mert a meztelenekek ruházni csak oly irlalmi cselekedet, mint éltel adni az éhezőknek, — az étrendet ellenőrző albizottság, hő köszönetet mondva az egyes jótévköz által beküldött többrendbeli ruhadarabért, mely legott kiosztott, egyszersmind kérelemmel járul a nemeslelkű emberbarátokhoz: miszerint a rendelkezésükben lévő — felső vagy alsó, férfiu vagy női — már használaton kívül esett, de a szükségét szenvedőkre nézve irlalom révén — még mindég értékesíthető ócska ruhadarabokat, a legnagyobb szükségét szenvedők közötti kiosztás végett adományozni, s azokat az inségi konyha felett lakó Bacskovszky Ferencz kórházi felügyelő kezéhez eljuttatni sziveskedjenek.

Az I. II. számokban közölt adakozásokon kívül az inségi konyhára ujabban adakoztak:

Pletényi E. ivén: Winkler A. városi kapitány 10 frt, Schreiber Viktoria 1 frt, Jancus Mária 2 frt, Sinaly Ádám 1 frt.

tekről. Ott a főszerzők a helyett, hogy jellemük s egyéniségükre cselekvésökből engednének következtetést vonni, maguk mutatják be magukat közvetlenül a közönségnek s elmondják, hogy kik, mik és mit akarnak.

A „Georgai szép nők“-ben előáll a főszerző s ezt éneklí:

„Rhododendron pasa én vagyok,  
S majd elmondok, hogy mit tudok.“

A „Gerolsteini hercegnő“-ben Bumbum generális ekként mutatja be magát:

„Piff, paff, puff, ridirum,  
Én vagyok a hős generál Bumbum!“

Giroflé-Giroflá-ban Maraskin még ezeznél is tovább megy:

„Mein Vater ist ein altes Haus,  
Das Bankgeschäfte macht, horrende,  
Nach Spanien, und weit hinaus,  
Nach Indien und ans Weltenende;  
Wenn Giroflé zum Mann mich nimmt,  
Wird sie ein stattlich Schloss bewohnen  
Was ihr zum Nadelgeld bestimmt  
Sind anderthalb Millionen  
Was kümmert mich Ökonomie,  
Ich bin der Sohn von Maraskin —  
— Und Compagnie.“

Tricoche és Cacolet s a nálunk műkedvelők által előadott „Nevelő kerestetik“ című daraboknak a reklám s az annak érdekében működő tényezők szolgálnak tárgyaiul.

A mai világban a reklám elől menekülnünk egyáltalában nem lehet s miután közönséges módok nagyobb körben már nem igen hatnak, a reklám embei a furfanghoz folyamodnak.

Valamelyik lap közölt egy hirdetést, melynek vastag betűkkel nyomott címe így szólt: „Két db. valódi finom havanna-szivar 1 krajcárért“ alatta kisebb betűkkel: még Amerikában sem kapható, de igen finom szivarok aránylag nagyon olcsón kaphatók Hamburgban ott meg ott.“ Egy másik hirdetésnek, melyben egy cipész női cipőinek ár-

jegyzékét közli, ilyen felirata volt: Kérjük a t. hölgyeket, hogy ezen hirdetést ne olvassák! — Amerikában vannak lapok, melyeknek nincs elkülönített szerkesztői és hirdetési részők, hanem a vezércikkek, az újdonságok és hírek közt vannak azok elhelyezve, úgy, hogy a ki a híreket akarja olvasni, kénytelen a hirdetéseken is keresztül menni.

A reklámnak kinövése a modern humbug, melynek célja a közönséget rászédni s e téren gyakran bámulatos szemtelenséggel találkozunk.

Egy new-yorki temetőben egy sirkőnek ily felirata van: „Itt nyugszik Mr. Black, ki egy Colt-rendszerű revolverrel vetett véget életének. E revolver azonnali biztos halált okoz, miért is öngyilkos célokra felette alkalmas.“

Az indiai angol hadseregénél néhány év előtt egy vitéz s rettenthetlen bátorságu hadnagy szolgált, ki szeretett volna állás- és vagyonhoz jutni, hogy otthon hagyott, szegényes körülmények között élő mátkájával egybekelhessen. Ohaja azonban sehogysem akart teljesülni. A hadnagy egyszer meg gondolta magát s más nap az ellenséghez szökött át; mert azt remélte, hogy ott hamarabb sikerülend célt érnie. Csakhamar elfogták azonban az angolok s a haditörvényszék palcát tört felette. A kivégzés előtti napon bebocsáttatást eszközölt ki hozzá egy általa nem ismert ur, ki legközelebbi rokonának adta ki magát. Ezen urral ő, nyert engedély után, hosszabb ideig sutogva érkezett.

Másnap egy ágyu elé kötötték őt, — mert az angoloknál az ágyu általi szétszaggatás a szökevény büntetése. A hadnagy engedélyt kért, hogy bajtársaihoz néhány búcsúszót intézhessen. Kérelmét teljesítették. Ekkor a halálra szánt felemelkedett s harsány szóval felkiáltott, hogy az egész egybegyűlt népsokaság is tisztán hallhatta: „Bajtársak vegyetek példát sorsomon s tiszteljétek a törvényt! Én búcsúzóom tőletek, de tudjátok meg, hogy Parkins John gyarából kerül ki a világ legjobb csokoládéja!“ — A vezénylő tiszt villámsebességgel felemelte kardját, a lővés eldördült s a had-

nagy teste élettelen darabokra volt szaggatva. — Nehány nap mulva Parkins John cég 5000 font sterlinget küldött át a hadnagy menyasszonyának, mint szerencsétlen völegénye neki szánt hagyományát.

A lapok természetesen leghathatósabb emeltyűi a reklámnak s a hirdetési rovatokat olvasva, azt hinné az ember, hogy csakugyan, „nincs többé kopasz fej, fogfájás, alkalmatlan rovar stb. Csupa boldogság!“

Orvosok kínálkoznak, hogy a szenvedőket minden lehető bajból mesésen rövid idő alatt kigyógyítják, a rútaikat megszipítik, a véneket megijítják; kereskedők, gyárosok, iparosok csaknem ingyenesen látnak el mindennel a mire szükségünk lehet és nem lehet. A kinek pénzre van szüksége, ott van professor Orlicé, s „Gottes Segen bei Kohn!“ — a kinek férj kell, válogathat az ajánlkozókban, ugyszintén az is, kinek feleség kell „auf diesem nicht mehr ungewöhnlichen Wege.“ — Szóval semmi sincs. a mit a hirdetéseken fel nem találhatnánk.

Bármennyire kárhoztatjuk azonban a humbugot s a reklam kinövéseit, ép oly kevésbé lehet tagadnunk azon reklam jogosultságát, melynek célja és forrása tisztességes, mert hiszen néma gyermeknek anyja sem érti szavát.

Szegény Fulton a gőzhajó feltalálója, tulságos szerénysége miatt ismeretlenül, szegényes körülmények között halt el, míg a kri-kri eszméjének atyja szegény emberből milliomos lett.

A humbugot lehet korlátozni szigorú törvények, s célszerű kormányi intézkedések által de vékép kiirtani nem, mert az erkölcsi érzület hiányát a legjobb törvények sem pótolhatják.

Az etikailag megengedett, vagy legalább igazolható reklám ellen hadjáratot indítani pedig nem célszerű, sőt káros is, mert kétségtelen, hogy sok vivmányunkat részben annak köszönhetjük.

**Kösch F. ivén:** Luchs Ede 5 frt, Sándor Zoltán 4-ik el. tanuló 50 kr., Donschachner, Friedmann 2 frt 50 kr., Szalaky Kornelia 1 frt.  
**Lillia B. ivén:** Rusz Antal 3 frt.  
**Rosenberg S. ivén:** Deutsch Lipót 5 frt, Rosenberg Ver. 2 frt.  
 A központi pénztárban: Benczúr József egy havi 5 frt. özv. Papp Amália 5 frt, Polozsnyák Borb. 1 frt.

**Kimutatás.** Az eperjesi „Széchenyi-kör“ színi- és szakképzőintézménye által a sárosmegyei inszégések javára 1880. évi januárhó 14-én rendezett színműkedvelői előadás jövedelméről. I. Bevételek. 1. Kösch Frigyes ur kereskedésében eladott jegyekért 255 frt 30 kr. 2. Az előadás napján a pénztárnál befolyt 116 frt 10 kr. 3. Felülfizettek: Gróf Csáky Albin főispán ur 20 frt, Péchy Zsigmond alispán ur 25 frt. id. Keczer Bertalan ur 50 kr., dr. Hartmann Samu ur 50 kr., Szinyey József ur 50 kr., gróf Wengerszky Hugó ur 4 frt 50 kr., dr. Brayer Adolf ur 2 frt 50 kr., Haitsch Lajos ur 50 kr., Feszty Lajos ur 50 kr., két névtelen 1 frt, ifj. Szinyey László ur 5 frt, N. N. 20 kr., dr. Propper Adolf ur 50 kr., Joób Imre ur 50 kr., dr. Munk Henrik ur 50 kr., Tahy László ur 1 frt 50 kr., dr. Tóth Miklós eperjesi gör. k. püspök ur 10 frt, Hodossy Imre országgyűlési képviselő ur 10 frt, Szinyey Bertalan, szinyei prépost ur 3 frt, összesen 86 frt 70 kr. Az összes bevétel teszen 458 frt 10 krt.

II. Kiadások: 1. Színi felszerelés és egyéb költségekre összesen 108 fl. 09 kr. Levonván a kiadást a bevételből marad 350 frt 01 kr. tiszta jövedelem; mely összeg a kitűzött célra leendő fordítás tekintetéből Szabó Ede szakképzőintézményi elnök ur által — Sárosmegye alispánja Péchy Zsigmond ur kezeihez átadott.

Kedves köteletségemnek tartom ez alkalommal a szakképzőintézmény nevében szívélyes köszönetet mondani Schönfeld Hugó és Pick L. uraknak az érintett előadás alkalmával a színpadon minden díj nélkül eszközölt fényes díszítés általi buzgó fáradozásuk és közreműködésükért.

Kelt Eperjesen, 1880. januárhó 22-én

*Teőrös József*  
szin. szakképzőintézmény igazgatója.

**Táviratforgalom.** Sárosmegye területén létező két állami táviróhivatal 1879-ik évi forgalma következő: az eperjesi állomásnál feladatott 7480, érkezett 8140, közvetített 2506 darab, összesen 18134 távirat kezeltetett. A forgalom 1004 darabbal kisebb volt 1878-ik évinél. A feladott 7338 díjköteles távirat díja 4226 forintot tett, 132 forintta. többet mint a megelőző évben, mely kedvező körülmény az 1879-ik év április havában életbe lépett szöszterinti díjazásnak tulajdonítható, amennyiben 1878-ik évinél 552 darabbal kevesebb feladott távirat dacára, a bevétel nagyobb volt.

Bártfa állomásnál feladatott 1351, érkezett 1527, összesen 2878 darab kezeltetett, kevesebb 859 darabbal, mint 1878-ik évben; a feladottakért bevett díjösszeg 737 forintot, megelőző évinél 185 forinttal kevesebbet tett.

Nem lesz talán érdektelen, ezen alkalommal megemlíteni e két állomás fentartására fordított kiadást is, mely eperjesi állomásnál 3085, bártfaiánál 1621 forint volt; utóbbinál a 884 forintnyi hiány az eperjesi állomás bevételeiből fedeztetett. Egybevetve a két állomás bevételeit kiadásaival, 257 forintnyi felesleg mutatkozik, tekintve azonban az évi felhasznált üzleti anyagokat, nyomtatványt, és az évenként foganatossított általános vonaljavításra fordított kiadást, mely a látszó felesleget jóval felesleget jóval felülmúlja — nevezett két állomásnál tiszta bevétel nem lesz.

Megemlítendő végre, hogy a krajeárok fennebbi összegeknél, a legközelebbi forintig lettek kikerekítve.

## Eperies, den 23. Jänner.

Est genug bekommen wir selbst in gewerblichen Kreisen nur zu begründete Klagen über den Verfall unserer Kleingewerbe zu hören und jene Zeiten zu loben, da der Gewerbetreibende, der Handwerker genöthigt war, sich einer Qualifikation theilhaftig zu machen, welche die Grundlage seines späteren, sicheren Fortkommens bildete.

Leztthin nahmen wir Veranlassung diesen Umstand ausführlich zu besprechen, und darzuthun und wiesen namentlich darauf hin, daß die entsprechende Auszubildung unserer gewerblichen Jugend nunmehr zu einer unaufschiebbaren Nothwendigkeit gediehen sei.

Obwohl dies von Niemand in Abrede gestellt werden kann, so ist es doch sehr charakteristisch, daß eben diejenigen, die die Sache am unmittelbarsten angeht, oder mindestens angesehen sollte, in der Praxis nicht so handeln, wie dies von ihnen verlangt werden könnte.

Gewiß ist es sehr traurig, daß z. B. von Seite des Directorates der hiesigen Gewerbe-Sonntagschule fortwährend Klagen und Ausweise über zahlreiche Meister einlaufen, die ihre Lehrlinge nicht in die Schule schicken und hiedurch nicht nur dem eigenen Interesse, sondern auch dem Gesetze zuwiderhandeln, und daß das Zwangsmittel der gesetzlich normirten Geldbußen oft massenweise in Anspruch genommen werden muß, weil sich die häufigen Ermahnungen beinahe stets als völlig wirkungslos erweisen.

Wenn — wie hieraus zu ersehen ist — die in erster Reihe Interessirten an das Werk des Fortschrittes selbst, nicht nur nicht mit Hand anlegen, sondern demselben sogar einen passiven und allenfalls wohl auch activen Widerstand entgegensetzen; wenn es eben diesen an der nöthigen Einsicht und am guten Willen gebricht, so muß es allerdings eine außerordentlich schwere Aufgabe sein, den allgemeinen Zeitanforderungen auch in dieser Richtung zu entsprechen und die gewiß anerkennungswürdigen Intentionen des, wenigleich mangelhaften, Gesetzes zur Geltung zu bringen.

Der Eifer und die besten Bestrebungen der Behörde müssen dann an dieser Klippe auf so traurige Weise Schiffbruch erleiden und die Indolenz unserer Leute macht sich auch hier wieder in aller Gemächlichkeit breit.

Wenn das auch für die Dauer so gehen sollte, so dürften wir allerdings noch sehr lange jener besseren Tage warten, welche „Philipp's Zeiten“ verdrängen sollen, zumal es eine alte Sache ist, daß die besten Institutionen und obrigkeitlichen Verfügungen eben nur durch das Mitzugreifen und Zusammenwirken des Volkes das Ziel vollends erreichen können, ohne welchem dieselben Stelette bleiben, denen es mangelt an Fleisch und Blut.

Da nun aber die nöthige Ordnung schließlich auch ohne das Zuthun, ja sogar — wenn es sein muß — auch direct gegen den Willen der Interessirten durchgeführt werden muß, so wird allerdings nichts anderes übrig bleiben, als in dieser Hinsicht die zu Gebote stehenden behördlichen Zwangsmittel im vollen Maße in Anwendung zu bringen, nach Göth'ses Devise: „Und kommst Du nicht willig, so brauch' ich Gewalt!“

Es ist unzweifelhaft, daß das Gelingen der Sache auf diese Weise wohl langsamer, und zwar bedeutend langsamer erreicht wird, als dies sonst der Fall wäre, aber erreicht werden kann und muß es auch so, wenn es einmal anders nicht gehen will.

Diesem, die den Nutzen der besseren und sorgfältigeren Ausbildung ihrer Lehrlinge jetzt vielleicht noch nicht einsehen, werden hiesu mit der Zeit gewiß reichlich Gelegenheit finden und nicht ermangeln hierauf der Sache jenen Vorstoß zu leisten, welchen sie derselben schon auch bisher hätten leisten sollen.

In Anbetracht aller der entwickelten Umstände können wir das energische Vorgehen unserer Stadtbehörde in dieser Hinsicht nur billigen und wünschen, daß dasselbe auch weiterhin consequent befolgt werde.

## Tagesneuigkeiten.

**Dominoball.** Der wohlthätige Frauenverein veranstaltet den 10. Feber einen Dominoball, und wie wir erfahren soll derselbe schon aus dem Grunde in allen Zählern gelingen, weil sich der geehrte Damen-ausschuss selbst betheiligt und demzufolge mindestens 36 blau und rosa Dominos zur Augenweide stellt. — Wenn wir, was wohl sicher anzunehmen ist noch 30 schwarz-graue Paare hinzurechnen so dürfen wir hoffen, daß der Abend nicht bloß dem Namen nach Dominoball heißen wird.

Die Firma Thror & Schönfeld verständigt uns in letzter Stunde unter Discretion der Namen, daß außer den Frauenvereins-Mitgliedern bereits 20 Dominos bestellt und somit thun wir nur unsere Pflicht, wenn wir das Damen- und Herren-Publikum zur Theilnahme animiren.

Dieser vielversprechende Abend wird mit einer Tombola verbunden, wozu milde Beiträge unter Bestätigung bei Thror & Schönfeld übernommen werden, wo bis nun von dem Verein annähernd 70 Gewinne zur Schau gestellt sind.

Die Bequemlichkeit, daß die Firma Thror & Schönfeld fertige Domino's mit fl. 1.80, 2, 2.50 liefert erleichtert Jedem die Beschaffung um für Weniges sich einen poetischen Turabend zu verschaffen.

**Coulliffengeschichten.** Wer den Entwicklungsprozeß unserer lokalen Verhältnisse im Laufe der leztverfloffenen Jahre mit Aufmerksamkeit verfolgt hat, wird gewiß zugeben müssen, daß wie — was die Förderung unserer gesellschaftlichen Zustände anbelangt — während der letzten zwei-drei Jahre ungleich größere und namhaftere Resultate aufzuweisen hatten, als früher im Laufe von Jahrzehnten.

Was seit Jahren angestrebt wurde und ein frommer Wunsch war, begann sich reich zu verwirklichen; die gesellschaftlichen Gegenstände schwanden zusehends und Elemente, die sonst gar nicht oder nur in geschäftliche Berührung kamen, fanden Gelegenheit zur gegenseitigen Annäherung auf dem Felde des geistigen Schaffens und Wirkens, der edleren gefelligen Genüsse: im Széchenyi-kör, diesem Vereine, welcher unzweifelhaft die schönste Blüthe unseres kultursozialen Strebens ist.

Und kaum ist das schwerste Stück Arbeit vollbracht, als es schon ein gewisser Herr „H.“ (der sich ebenso gut der Chiffre K. oder V. hätte bedienen können) für eripriethlich und zeitgemäß erachtet, den Grös-Apfel in Gestalt einer rein persönlichen Coulliffenfrage taktlos, indiscret und gehässig in die Öffentlichkeit und unter uns zu schleudern. Die Sache geschah — wie uns Allen bekannt ist, so — daß in der Raichauer „Pannonia“ eine anonyme Correspondenz erschien, deren Spitze gegen den verdienstvollen Obernotär des Széchenyi-kör, der — wie es in Eperies Jedermann weiß — thatächlich „die Seele“ dieses Vereines ist, Ausfälle enthielt und demselben namentlich zur Last legt, in einer Frage von geringem Belange (es handelte sich um die Besetzung einer Rolle)

hinter dem Rücken des Theater-Comités vorgegangen zu sein. Nach der darauf erfolgten Erklärung des Herrn Dr. Berzeviczy hielten wir es für überflüssig diese Angelegenheit untererwärts zu erörtern zumal wir einer anonymen Aufreizung überhaupt niemals eine Wichtigkeit beizumessen pflegen, da es in der Natur der Sache liegt, daß einer solchen die Spitze abgebrochen ist, noch ehe dieselbe Jemand treffen könnte und weil es überhaupt ein schlechtes Zeugniß für ein Kind ist, wenn dessen Vater Grund hat auf dasselbe so wenig stolz zu sein, daß er demselben seinen Namen sorgsam entzieht. Da es aber außer dem einsichtsvollen Publikum auch ein solches gibt, welches auf Das zu schwören bereit ist, was es im Drucke liest und weil Herr H. in der „Pannonia“ fortfährt, seiner schalen Animosität und Befangenheit auf wirklich gehässige Weise freien Lauf zu lassen, so finden wir uns veranlaßt, auf Grund unserer Information, welche jedenfalls authentischer ist, als jene des Herrn „H.“ zu erklären, daß die Frage der Rollenbesetzung durch das Theater-Comité entschieden wurde und daß in Folge dessen Herr Dr. Albert Berzeviczy zu seiner abgegebenen Erklärung vollkommen berechtigt war. Daß sich daher in derselben die Ausdrücke „alias“ und „megvetésreméltó“, welche das Mißfallen des Herrn „H.“ erregt haben, befinden, ist jedenfalls der Revolvermanier des Herrn „H.“ beizumessen, welcher nun auch die g. Redaction der „Pannonia“, — wie dies aus dem Briefkasten derselben zu entnehmen ist — keinen Raum mehr gab, sondern dieselbe aus dem Redactionstheile gebührendermaßen erlirte.

**Das Promenade-Concert,** welches das hiesige löbl. Offiziers-Corps zu Gunsten der Nothleidenden veranstaltet, wird am 29. d. M. unter Mitwirkung der Militär-Musikkapelle des 5. Inf.-Regiments stattfinden und werden die Einladungen bereits verschickt.

**Das Giesfest,** welches unser Gieslaufverein am 17. d. M., d. h. Samstag veranstaltete, war von der möglichst besten Witterung begünstigt. Die Luft war mild, die Giesfläche spiegelglatt. Windlichter, Feueräder, Raketen und Leuchtugeln erleuchteten den Platz, zwei Musikkapellen bemühten sich das fröhliche Gepolter des Gellir und Geräusch der Schlittschuhe zu übertönen und so ist es beinahe selbstverständlich, daß sozusagen Jedermann, der während des Bestandes unseres Vereines je einen Schlittschuh unter der Sohle hatte, und außerdem ein überaus zahlreiches Zuschauerpublikum sich am Giesplage einfand.

Wie gewöhnlich, so bot das Giesfest auch diesmal einen reizenden Anblick, welches das Herz eines jeden richtigen Sportsmanns mit Freude erfüllte und das Auge des Zuschauers entzückte.

**Seltene Fruchtbarkeit.** Gelegentlich der zum großen Theile bereits zu Ende geführten Conscriptio der hiesigen Bettler und Nothleidenden gab ein Weib Namens Szembratovits an, sieben Kinder gehabt zu haben, die sie Alle auf einmal zur Welt gebracht hat.

**Ein verhängnisvoller Sprung.** Der hiesige Schneidermeister Marslay wollte Mittwoch Nachts gegen 10 Uhr nach Hause gehen, fand aber das Hausthor bereits abgeperrt. Da er den Thorschlüssel nicht bei sich hatte, begab er sich in den Hof des benachbarten Hauses, dessen Thor noch offen war, um über die Bretterwand in den Hof seiner Wohnung zu gelangen. Der Sprung mißglückte jedoch derart, daß der Bedauernswerthe auf den Kopf fiel und eine so gefährliche Wunde davontrug, daß er nach wenigen Minuten den Geist aufgab.

Die in **Brünn** am 21. Jänner gehobenen Zahlen:

**21, 27, 5, 26, 34.**

Die nächste Ziehung ist am 4. Feber 1880.

Die in **Wien** am 17. Jänner gehobenen Zahlen:

**29, 72, 13, 52, 67.**

Die nächste Ziehung ist am 31. Jänner 1880.

## Fruchtpreise vom 23. Jänner 1880.

Woggen per 100 Kilogr.	fl.	9.50	10.25
Weizen „ 100 „	„	12.50	14.—
Gerste „ 100 „	„	6.50	8.—
Hafers „ 100 „	„	5.80	6.20
Weizen „ 100 „	„	8.—	8.25
Erbsen „ 100 „	„	8.50	9.50
Binten „ 100 „	„	11.—	—
Hilfen „ 100 „	„	11.—	—
Erbsapfel „ 100 „	„	4.—	—

Felelős szerkesztő: **Kyss Géza.**

Kiadó-tulajdonos: **Az Eperjesi Bankgyűlet.**

## 20 St. Volksbankactien

sind zu verkaufen. Näheres bei Herrn 247

**Nathan Friedman.**

## Zu verpachten

ein Gut in der Nähe von **Eperies.** Nähere Auskunft ertheilt man in der Advokatur-Kanzlei des **Dr. Adolf Propper** in Eperies.

239 **Bérleti hirdetés.** 1-3

A szepesmegyei Curiatybei tanulmányi alaphoz tartozó és a kassa-oderbergi vasut vonalán fekvő

a) Curiatybei Tamás-Arnóth- és hadusfalvi szomszédos határokon létező 270 <sup>344</sup>/<sub>1600</sub> holdnyi.  
b) A porbai és matyasovci határban lévő 97 <sup>1369</sup>/<sub>1600</sub> cat. holdat képező birtok, valamint ezen utóbbi bérlethez tartozó porbai három kövü örlő- és fűrészmalom a nagyméltóságú vallás és közokt. ministerium 31024/1879 sz. rendelete folytán 1880-ik ápril 1-től hat egymásután következő évre bérbe adatik.

Bérleti szándékozók fölhívattak, hogy zárt ajánlataikat f. évi februárhó 16-ig esti 5 óráig alulírt fötisztséghez adják be. A zárt ajánlathoz csatolva kell lenni minden hold után számított egy forint ovadéknak valamint azon nyilatkozatnak, hogy az ajánlattevő a feltételeket ismeri és elfogadja.

A bérleti feltételek az alóírt fötiszti hivatalban megtekinthetők.

Utóajánlatok vagy a feltételektől eltérések el nem fogadttatnak.

Bérlők, kik tartozásban vannak, vagy az uradalommal pörben állanak, nem versenyezhetnek. A-Mislye, 1880. év januárhó 14-én.

**Kir. közalapítványi fötisztség.**

**Zu verpachten.**

Im Sároser Comitát, in den Gemeinden Girált, Fias, Szobos und Mátévágás ist der comaffirte adelige Grundcomplex der Frau Albertine v. Bánó und ihrem Sohne Zoltán v. Bánó gehörig, sofort zu verpachten.

Derfelbe besteht aus  
28,1318 Katastral-Bech Intravillangründe,  
583, 323 " " Aefern, 248 1-3  
79, 366 " " Wiesen,  
294, 1020 " " Weide,  
690 " " Waldweide, mit Ausnahme der verhegten Waldstrecken; Schanf- u. Mühlgerechtigkeiten, Wohn- und Wirtschaftsbauenden, Brennerie fundus instructus u. s. w.  
Auskunft erteilt auf mündliche Anfragen  
**Dr. Gyula Schmidt, Advokat in Eperies.**

Im Hause Nr. 330 ist im ersten Stock die vordere Wohnung, bestehend aus 4 Zimmer u. vom 1. April 1. J. zu vermieten.  
Auskunft erteilt Stanislaus Novak. 249

Zu Kellemes ist ein instruirtes Gut sammt comfortablem Wohnhaus mit Garten und Wirtschaftsbauenden vom 1. April zu verpachten, Näheres bei Stefanie v. Keizer, obere Vorstadt Nr. 150 zu erfragen. 240 1-3

36 szám 243  
1880 **Hirdetmény.**

A nagymélt. m. kir. közmunka- és közlekedési ministerium 1880-ik évi januárhó 8-án kelt 20915/1879 számú rendeletével a Budapest-Kassa-duklaí államut 47 <sup>2-3</sup>/<sub>8</sub> 48 <sup>2-3</sup>/<sub>8</sub> szakaszán lévő 253, 291 és 377. számú hidak padlózatának újítását 475 fnt 97 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1880. évi februárhó 23-ik napjának reggeli 10 órája a sárosmegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívattak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 10%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 9 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> órájáig a nevezett hivatalhoz annyi- val inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkeztettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatalos órákban, naponkint megtekinthetők.

Kelt Eperjesen, 1880. évi januárhó 22-én.

**Forgács József,**  
kir. főmérnök.

**Lizitations-Anzeige.**

Am 4. und 5. Feber 1. J. werden alle Pfänder die bis zum 1. Dezember 1879 nicht prolongirt sind mittelst öffentlicher Lizitation im Pfandleih-Local, Hauptgasse Nr. 16 verkauft. Bis dahin kann alles prolongirt oder gelöst werden, am Lizitationstage kann weder gelöst noch prolongirt werden. 245

**Erstes Eperieser Pfandleih-Geschäft.**

**Frische Butter**

feine und geringere Qualitäten gefalzen und ungesalzen, Kaufe jederzeit während des ganzen Jahres von 20 Kilo an jedes Quantum unter Nachnahme und erbitte Offerten 246

**A. L. Mohr, Ottensen, bei Hamburg.**  
Offerten ohne feste Preisofferten bleiben unbeantwortet.

227 **MATTONI-féle** 3-12

**giesshübli**

legtisztább égvényes savanyviz, a légzőszervek, gyomor és hólyag hurutos bántalmái ellen.

**GISSHÜBLI LABDACSONK**

mellbántalmak, köhögés és emésztési bajok ellen.

**MATTONI HENRIK KARLSBADBAN.**

Kapható a gyógytárakban és ásványvíz-kereskedésekben.

232 **Sausmannskoft.**  
In der oberen Vorstadt Nr. 309 wird gute Sausmannskoft verabreicht. — Näheres daselbst.

**Bau- u. Möbel-Niederlage.**

**Johann Woloszinowits in Eperies,**  
Grabengasse Nr. 68. nächst dem Proviant-Hause, empfiehlt seine eigenen fertigen Möbel-Erzeugnisse aus trockenem, abgelagerten Holz, u. z.: doppelte und einfache Chiffons, Büchertischen, Glas-tischen, Kredenzen, Betten, Nachtschreibern und Waschtischen mit Marmorplatte, Salon-, Schreib- und Sopha-tische, seine Schlafzimmer-Garnitur mit Schreiberarbeit und ge-tröpft zu den billigsten Preisen. 244

**Poudre de Serail.**

**Blaháné Louiza művésznő kedvenc arcpora.**

Ezen arcpor, vegytanilag tökéletesítve, minden ártalmas szerekétől mentes és oly kitünő tulajdonságokat egyesít, hogy minden eddig a kül- és belföldön készített porokat sokszorosan felülmúlja; nagymérvű federeje az arcot az időjárás kellemetlen befolyásától megóvjaa, az arcnak és a testszínnek ifju és természetes színezetet kölcsönöz, úgy hogy a legélesebb szem sem képes a port rajta észrevenni, mely kitünő hatásaiért Blaháné Louiza asszonyság következő sorokkal tüntette ki:

T. Müller J. L. ezelőtt Vadász Ferenc özv. utódja illatszerezés urnak Budapestben.

A Poudre de Serail, melyet ön feltalált, valóban kitünő és nemében páratlan, mert nemcsak az arcon láthatatlan és tartos, de egyszermind rendes használatnál ártalmatlansága által az arca különös jótékony hatást gyakorol, a minőt még eddig semmiféle arcpornál nem tapasztaltam, mely kiváló tulajdonságaiért jövőben mint kedvenc arcporomat kizárólag fogom használni, és meg vagyok győződve, hogy felülmulhatatlan jóságáért általános elismerésnek fog örvendeni. Tisztelettel

**Blaha Louiza.**

**Creme Pompadour.**

Az illatszert terén jelentékeny párisi kitünőségekkel való összeköttetésem folytán sikerült a világhírű és fölötte hatásos „Creme Pompadour“-t egész eredeti tisztaságában és erejében előállítanom. Ez azon szer, melylyel a hirnevess asszony egész agg koráig fenn tudta tartani csodaszépségét anélkül, hogy az egészségének ártott volna; azért nem mulaszthatom el a t. hölgyvilágnak azt a leghatásosabban ajánlani. — E kitünő szer, jóval fölölmul minden eddigi e nemű gyártmányt. Egy tégely ára használati utasítással 1 fnt 60 kr.

Csak azon készítmény valódiságáért kezeskedem, mely alantí védjeggyemmel el van látva. Legnagyobb választék valódi francia és angol illatszerekben.

Minden doboz POU DRE DE SERAIL a mellékelt bejegyzett védjeggyel van ellátva, 60 kr. és 1 fnt dobozokban; valódi minőségben csupán a feltalálónál Müller J. L. ezelőtt Vadász Ferenc özv. utóda, illatszerezés a „Virág-királyné“-hoz Budapest, koronaherege-utca 2. sz. kapható. — Vidéki megrendelések potosan eszközöltetnek. 236 3-10

**A Nagy-Sárosi műmalom részvénytársulat**

ez évi

**rendes közgyűlése**

f. é. februárhó 10-ik napján,

délután 3 órakor fog sz. kir. Eperjes város tanácstermében megtartatni, mire a t. cz. részvényesek ezennel az alapszabályok értelmében tisztelettel meghívattak.

**A tanácskozás tárgyai:**

1. Az igazgatóság jelentése az 1879-ik üzleti évről, s annak alapján szükségeselt határozatok.
2. A felügyelő bizottság jelentése.
3. Az évi osztalék meghatározása.
4. Egy igazgatósági tagnak választása.
5. A felügyelő bizottság választása.

241 1-3

**Jegyzet.** Azon részvényesek, kik teljesen befizetett, de részvények iránt be nem cserélt igényjegyek alapján kívánják szavazati jogukat gyakorolni, felkéretnek hogy igényjegyeiket a társulati igazgatóságnál Eperjesen legkésőbb folyó év februárhó 7-ig elismervény és szavazati lap átvétele mellett tegyék le.

Kelt Eperjesen, 1880. januárhó 15-én.

**Jelenik-Almássy István,**  
elnök.